

ΑΝΑΠΛΑΣΙΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
ΟΡΓΑΝΟΝ
ΤΟΥ ΟΜΩΝΥΜΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΕΜΠΤΗΝ

| | | |
|--|---|--|
| ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Π. Χ. ΔΟΥΛΗΓΕΡΗΣ ΑΡΧΙΜΑΝΡΙΤΗΣ | ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ 12 ΜΗΝΩΝ 'Από τῆς 1 'Ιανουαρίου ἕως 1 'Ιουλίου 'Ἐσωτερικοῦ ὄρ. 8.—'Ἐξωτερικοῦ ὄρ. χρ. 8. | ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ ΜΙΧΑΗΛ Ι. ΓΑΛΑΝΟΣ |
|--|---|--|

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Διωρὰ τῆς Κομῆσεως 'Ριαγκούρ πρὸς τὸν Σύλλογον τῆς «'Αναπλάσεως» — Κυριακὴ 'Αργία. — Τὰ τελικὰ αἴτια (κατὰ μετάφρασιν Νικ. Ι. Γαλανοῦ). — Ἐθελγητικὸν Κήρυγμα Παναρέτου Χ. Δουληγέρου Κυριακῆ τῆς Σαμαρείτιδος. — Ἡ ἀκόρετος δίψη καὶ τὸ ὕδωρ τῶν ζῶν καὶ θρωσίων. — Σχεδίου Νόμου περὶ τῆς Κυριακῆς 'Αργίας. — Ἐπιστολαὶ ἐπὶ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ δικαίου. — Ἐπιστολὴ τρίτη περὶ συνεισάκτων, ὑπὸ Aelius Ignotus. — Ἀπόστολος καὶ Ἐθαγγέλιον — Κήρυγμα «'Αναπλάσεως»



ΔΙΩΡΑ ΤΗΣ ΚΟΜΗΣΕΩΣ ΡΙΑΓΚΟΥΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟΝ ΤΗΣ 'ΑΝΑΠΛΑΣΕΩΣ.

Ἡ κ. Κομῆσσα 'Ριαγκούρ εὐηρεστήθη νὰ πέμψῃ πρὸς τὸν Πανοσιολογιώτατον Διευθυντὴν τῆς «'Αναπλάσεως» κ. Παναρέτου Δουληγέρου φρ. χρ. τριακόσια, ἐξουσιοδοτούσα αὐτὸν ἅμα νὰ τὰ διαθέσῃ ἢ ὑπὲρ τοῦ περιοδικοῦ ἢ ὑπὲρ ἄλλων ἔργων τοῦ Συλλόγου τῆς «'Αναπλάσεως». Ὁ Πανοσιολογιώτατος κ. Δουληγέρης, ζητήσας τὴν γνώμην καὶ ἄλλων συναδέλφων του, ᾤρισεν ἵνα τὸ ποσὸν τοῦτο χρησιμεύσῃ ὡς πυρὴν ὑπὲρ τοῦ ἐπαρχιακοῦ κηρύγματος τοῦ Συλλόγου.

Λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν, ὅτι ὁ κ. Γαλανὸς κατὰ τὰς περιδείας του δὲν λαμβάνει ὄλικα βοηθήματα ἐκ μέρους τοῦ Συλλόγου, ἐλπὶς ὑπάρχει, ὅτι τὸ παράδειγμα τῆς κ. Κομῆσεως 'Ριαγκούρ, εὐρίσκον μμητὰς, θὰ παράσχω ταχέως εἰς τὸν Σύλλογον τὰ μέσα κινητοποιήσεως καὶ ἐτέρου κήρυκος, ὅστις τακτικώτερον νὰ ἀφοσιωθῇ εἰς τὸ ἀνὰ τὰς ἐπαρχίας θρησκευτικὸν αὐτοῦ κήρυγμα.

Ἡ «'Ανάπλασις» διὰ τῶν στίλων τῆς διερμηνεύει τὴν βαθυτάτην εὐγνωμοσύνην τῶν περὶ τὸν Σύλλογον πρὸς τὴν εὐγενεστάτην κ. κόμῆσαν 'Ριαγκούρ.

κούρ, ἴτις, ἐν τῷ θερμῷ φιλελληνισμῷ τῆς, ἔγω, ὅτι ἡ χριστιανικὴ ἐργασία παρέχει τὴν ἀρίστην συμβολὴν εἰς τὴν κοινωνικὴν ἡμῶν βελτίωσιν, καὶ εἶνε ὁ κυριώτερος παράγων τῆς παρ' ἡμῖν δημιουργίας μέλλοντος ἀνταξίου τῆς ἀγάπης καὶ τῶν εὐχῶν τῶν εὐλακρινῶν καὶ γυναικῶν φιλελλήνων.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΑΡΓΙΑ

Τὴν παρελθούσαν ἐβδομάδα ἰτελείωσε τὰς ἐργασίας τῆς ἡ ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τῆς Κυριακῆς ἀργίας ἐκλεγείσα Ἐπιτροπὴ, καταρτίσασα σχέδιον περὶ τῶν ἔργων, κατὰ τοὺς ὅποιους δύναται νὰ ρυθμισθῇ παρ' ἡμῶν νομοθετικῶς ἡ Κυριακὴ ἀργία.

Ἐν τῇ συντάξει τοῦ σχεδίου τούτου ἡ ἐπιτροπὴ ἠθέλησε νὰ ἐπιδιώξῃ ἕως τὸ ἀπολύτως πρέπον, ἀλλὰ τὸ δυνατὸν ὅπως ὅτε τὸ πρῶτον νομοθέτημα περὶ Κυριακῆς ἀργίας ἐν Ἑλλάδι νὰ γείνη εὐπρόσδεκτον παρὰ τῇ κοινῇ γνώμῃ καὶ νὰ εὐδοκιμήσῃ ἐν τῇ πράξει, τοιοῦτοτρόπως δέ, παιδαγωγῶν τοὺς Ἑλληνας ἐν τῇ Κυριακῇ ἀργίᾳ, παρασκευάζον αὐτοὺς εἰς τὸ νὰ τὴν δεχθῶσι καὶ τηρήσωσι τελειότεραν καὶ καθαριώτεραν εἰς τὸ μέλλον.

Ἐν τῷ πνεύματι τούτῳ πρέπει νὰ κριθῇ τὸ σχέδιον τῆς ἐπιτροπῆς. Καὶ αὐτὸς ὁ Θεός, δίδων νόμους εἰς τοὺς Ἑβραίους, ἐνομοθέτησεν ἕως σύμφωνα πρὸς τὸ ἀπόλυτον καὶ τέλειον θέλημά του, ἀλλὰ σύμφωνα πρὸς τὴν ἠθικὴν κατάστασιν των. Καὶ ὁ Κύριος δι' ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐδήλωσεν, ὅτι ὁ Μωϋσῆς ἐπέστρεψεν εἰς τοὺς Ἰουδαίους εὐαγγελικὸν διαζυγίου, ὅχι διότι τοῦτο ἦτο τὸ πρέπον, ἀλλὰ διότι τοῦτο ἐπέβαλλεν ἡ σκληροκαρδία των. Πολλῶ μᾶλλον οἱ νόμοι, οἵτινες τίθενται διὰ μέσου τῆς ἀνθρωπίνης ἐξουσίας, προσαρμολογῶνται πάντοτε, ἐν τινὶ τοῦλάχιστον μέτρῳ, πρὸς τὰ ἦθη τῶν νομοθετουμένων, διὰ νὰ μὴ ᾖ ἀδύνατος ἡ ἐφαρμογὴ των, καὶ τοιοῦτοτρόπως προκαλῶνται παραβάσεις μόνον καὶ τιμω-

«Οὐκέτι διὰ τὴν σὴν λαλίαν, (διὰ τὴν σὴν ὁμολογίαν) πιστεύομεν· αὐτοὶ γὰρ δικαιοῦμεν καὶ οἰδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου, ὁ Χριστός.» (1)

ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ ΠΕΡΙ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΑΡΓΙΑΣ (2)

Γενικά.

Ἄρθρον 1.

Καθ.ερούται ἡ Κυριακὴ ἄργια ἐν τῇ βιομηχανίᾳ, τῷ ἐμπορίῳ καὶ ταῖς χειρωνακτικαῖς καθ' ἑλίου ἐργασίαις, συμφώνως πρὸς τὰς ἐν τοῖς ἐπομένοις ἄρθροις διακρίσεις.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἄργια τῆς Κυριακῆς ἄρχεται ἀπὸ τῆς 6 πρωϊνῆς ὥρας, διαρκεῖ δὲ μέχρι τῆς 6 πρωϊνῆς τῆς Δευτέρας.

Ἄρθρον 3.

Δὲν περιλαμβάνονται εἰς τὴν Κυριακὴν ἄργιαν καὶ τοὺς περὶ ταύτης νομίμους ὁρισμοὺς αἱ ἐξῆς κατηγορίαι ἐπαγγελμάτων, ἐργασιῶν καὶ καταστημάτων.

α') Αἱ ἐργασίαι τῶν φαρμακείων, αἱ ἱατρικαὶ, μαιευτικαὶ καὶ νοσοκομικαὶ ἐργασίαι, ὡς καὶ αἱ τοῦ ἐνταφιασμοῦ.

β') Τὰ ψυχγωγικὰ θεάματα παντὸς εἴδους, αἱ μουσικαὶ συναυλῖαι καὶ θεατρικαὶ παραστάσεις, πλὴν τῶν δημοσίων φθικῶν καὶ χειρωνακῶν συναθροίσεων.

γ') Τὰ ξενοδοχεῖα φαγητοῦ, ὕπνου, τὰ μαγειρεῖα καὶ τὰ γυμναστήρια. Ἐν τοῖς καταστήμασι ὅμως τούτοις δὲν ἐπιτρέπεται ἡ παροχὴ οἴνου καὶ ποτῶν πνευματωδῶν οἰουδήποτε εἴδους, ἐκτὸς ἂν ἡ τοιαύτη παροχὴ ἀποτελῇ παρακολούθημα φαγητοῦ.

δ') Τὰ ζυχαροπλαστεῖα, κερφινεῖα, ζυθοπωλεῖα καὶ ποτοποιεῖα. Τὰ καταστήματα ὅμως ταῦτα κατὰ τὰς Κυριακὰς ἔσονται ἀνοικτὰ μόνον ἀπὸ τῆς 9 π. μ. καὶ μέχρι μὲν τῆς μεσημέρας τὰ ἐντὸς τῶν πόλεων, μέχρι δὲ τῆς 10 π. μ. τὰ ἐκτὸς τῶν πόλεων. Ἄλλ' ἐν πᾶσι τοῖς καταστήμασι τοῖς ἀπαγορεύεται ἡ κατὰ τὰς Κυριακὰς παροχὴ οἴνου καὶ πνευματωδῶν ποτῶν.

ε') Αἱ οἰκιακὰ ἐργασίαι, ἐφ' ὅσον δὲν ἀπασχολοῦσιν ἄλλους πλὴν τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας καὶ τοῦ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ.

ς') Αἱ ἐργασίαι τῆς διὰ ξηρᾶς ἢ θαλάσσης συγκοινωνίας ἀνθρώπων ὡς καὶ τῆς ταχυδρομικῆς, ἀπαγορευομένης τῆς μεταφοράς ἐμπορευμάτων διὰ τὸ ἐσωτερικόν.

Ὅμως αἱ ὑπὸ τὰ στοιχεῖα β', γ' καὶ ε' ἐξαιρέσεις καθιεροῦνται οὕτως, ὥστε οἱ ἐν τοῖς σχετικοῖς ἐπαγγέλμασι ἀσχολούμενοι ὑπάλληλοι, βοηθοὶ, ἐργάται ἢ μαθητευόμενοι νὰ ἔχωσιν ἀνὰ πᾶσαν Κυριακὴν ἢ ἑνθα τοῦτο εἶναι ἀδύνατον,

(1) Ἀδελφὸν 49.

(2) Σ. Σ. Ἐνεὶ τὸ κατάρτισθαι ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Συνεδρίου τῆς Κυριακῆς ἄργιας.

τοῦλάχιστον ἀνὰ πᾶσαν δευτέραν Κυριακὴν ἐναλλάξ, ἔλευθερίας τὰς ὥρας τῆς πρωϊνῆς λειτουργίας.

Ἄρθρον 4.

Ὅθεν συμβέλλειον ἰδιωτικὸν ἢ δημοσίον ἀναγνωρίζεται ἔγκυρον, ἐὰν φέρῃ χρονολογίαν ἡμέρας Κυριακῆς. Ἐξαιρέσεις καθιεροῦνται μόνον διὰ τὰς διαθήκας.

Ἄρθρον 5.

Πληρωμαὶ ὑπαλλήλων ἐργατῶν ἢ μαθητευομένων δὲν ἐπιτρέπεται νὰ γίνωνται κατὰ Κυριακὴν.

Βιομηχανία καὶ Βιοτεχνία.

Ἄρθρον 6.

Πᾶσα βιομηχανικὴ καὶ βιοτεχνικὴ ἐργασία ὑπόκειται εἰς τὴν Κυριακὴν ἄργιαν.

Ἄρθρον 7.

Ἐξαιροῦνται τῆς γενικῆς διατάξεως τοῦ προηγουμένου ἄρθρου.

α') Αἱ ἐργασίαι καθαρισμοῦ καὶ συντηρήσεως τῶν ἐργαστασίων ἢ ἐργαλείων, ὡς καὶ αἱ ἀπαραίτητοι διὰ τὴν κανονικὴν λειτουργίαν τῆς ἐπιχειρήσεως ἐργασίαι, αἵτινες εἴη δύνανται ν' ἀναβληθῶσι κατ' ἄλλην τινὰ ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος ἄνευ βλάβης τῆς ἐπιχειρήσεως, ἢ κινδύνου διὰ τὴν ζωὴν ἢ ὑγίαν τῶν ἐργαζομένων.

β') Ἡ ἠρώρησης τῶν ἐργαστασίων.

γ') Αἱ ἐπείγουσαι ἐργασίαι αἱ προσωρινὸν φέρουσαι χαρακτηριστῆρα, αἵτινες ἐπιβάλλονται ἐκ λόγων δημοσίου συμφέροντος, ἀπαιτήσεων ἀστυνομικῶν ἢ ἀνωτέρας βίας.

δ') Αἱ προσωπικαὶ ἐργασίαι τοῦ προϊταμένου τῆς ἐπιχειρήσεως, ἀρκεῖ νὰ μὴ συνεπιφέρωσι τὴν συνδρομὴν ὑπαλλήλων ἢ ἐργατῶν, μηδὲ νὰ ἐκτελῶνται δημοσίᾳ.

Ἄρθρον 8.

Ὅσαίς ὑπάρχει περίπτωσις προσφυγῆς εἰς τὰς ἐξαιρέσεις τῶν ἐδαφ. α' καὶ γ' τοῦ ἀνωτέρου ἄρθρου, ἀρκεῖ αἱ προϊτάμενοι τῆς ἐπιχειρήσεως νὰ καταρτίσῃ πῖνακα ἐμφαίνοντα τὰ ὀνόματα τῶν ἀπασχολουμένων ὑπαλλήλων ἢ ἐργατῶν, τὸ εἶδος τῆς ἀπασχολήσεως καὶ τὴν διάρκειαν. Τὸν πῖνακα δὲ τοῦτον ὑποβάλλει ἄνευ ἀναβολῆς εἰς τὴν προϊταμένην ἀστυνομικὴν ἀρχήν.

Ἄρθρον 9.

Οἱ ὑπάλληλοι ἢ ἐργάται, οἵτινες ἐργάσθησαν κατὰ τὴν τῶν ἐξαιρητικῶν περιπτώσεων τοῦ ἄρθρου 7, πρέπει πάντες νὰ ἔχωσιν ἐλευθέρην τὴν ἐπομένην Κυριακὴν. Ἄν δὲ τοῦτο εἶναι ἀδύνατον ἄνευ βλάβης τῆς ἐπιχειρήσεως, πρέπει νὰ ἔχωσιν ἐλευθέρην ἄλλην τινὰ ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος.

Ἄρθρον 10.

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἑσωτερικῶν δι' ἀποφάσεως δημοσιευμένης ἐν τῇ «Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως» δύναται νὰ ἐπιτρέπῃ τὴν ὀλικὴν ἢ μερικὴν ἐργασίαν κατὰ Κυριακὴν εἰς ἄρισμένους κατηγορίας βιομηχανιῶν ἢ βιοτεχνιῶν, ὅταν ἡ φύσις αὐτῶν εἶναι ἀσυμβίβαστος πρὸς τὴν Κυριακὴν ἄργιαν, ἢ τὸ ἀπαιτῶσιν αἱ ἀνάγκαι τῶν καταίκων ἢ τῆς συγκοινωνίας. Ἄλλ' αἱ τοιαῦται διατάγαι δέον νὰ ᾄδωσι πάντοτε γενικαὶ διὰ τὰς βιομηχανίας ἢ βιοτεχνίας τῆς αὐτῆς κατηγορίας καὶ ὅλον τὸ Κράτος.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ

Ἐπιστολὴ τρίτη. — Περὶ συνεισδάκτων. (1)

Στανδαλλεῖ σε, ἐν Χριστῷ ἀδελφέ, δι' ὃ καὶ ἐρωτᾷς με, ἂν καλῶς ποιῶν ὁ ἐφημέριος Β. προσελάβετο καὶ ἔχει ἐν τῇ οἰκιακῇ του διακονίᾳ γυναῖκα. Διὸ ἀπαντῶν ἀνάγκη νὰ γράψω σοι, ὅτι εὐλογος καὶ δικαίη τυγχάνει ἡ σὴ ἀπορία καὶ ἐκπληξίς ἐπὶ τῷ γεγονότι. Μῖθαι, ἀδελφέ, ὅτι οἱ νόμοι τῆς τε πολιτείας καὶ τῆς ἐκκλησίας κατὰκριτον τὰ μᾶλα ἐθεώρησαν ἀνεκὰθεν καὶ θεωροῦσι τὴν μετὰ ἱερωμένου συνοίκειον γυναικὸς διακονίαν οὐκ ἀποδέκτουσαν οὐδ' ἀποβλέπουσιν εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἱερωμένου, ἢ εἰς τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ· διότι διὰ πάντας καὶ πάσης ἡλικίας τὴν ἀπυγρόρευτιν ἐπάγουσιν· ὅθεν οὔτε ἐπίσκοπος, οὔτε πρεσβύτερος, οὔτε κἄν διάκονος ἢ ὑποδιάκονος τῆς ἀπαγορεύσεως ἔξω μῖνει· οὔτε νέος, οὔτε γέρον κληρικὸς ὁσονδήποτε προβεβηκυίας ἡλικίας. Καὶ τοῖς μὲν λοιποῖς κληρικοῖς ἐξαιρετικῶς ἐπιτρέπεται ἡ συνοίκειος μόνον μετὰ μητρὸς, θυγατρὸς, ἀδελφῆς ἢ ἄλλης τινὸς τῶν στενωτέρων συγγενῶν προσώπων, ἕτινα πᾶσαν ὑπόψιν ἐκφθεύγει. Τοῖς δὲ ἐπισκόποις οὐδὲ μετὰ τοιούτων προσώπων συνοίκειος ἐπιτρέπεται, ἀλλ' ἀπολύτως θέλει αὐτοὺς ὁ νόμος μὴ μετὰ γυναικὸς συνοικεῖν ἐπὶ προφάσει οἰαδήποτε.

Ἄκουσον, ἀδελφέ, τὰ ῥήματα τῆς νεαρᾶς Ἰουστινιανοῦ 123 ἐν κεφαλαίῳ 29. «Τοῖς δὲ πρεσβυτέροις καὶ διακόνοις καὶ ὑποδιακόνοις καὶ πᾶσι τοῖς ἄλλοις τοῖς ἐν κλήρῳ τεταγμαμένοις μὴ ἔχωσι γαμετὰς κατὰ τοῦ θείου κανόνος ἀπαγορευόμεναι καὶ ἡμεῖς κατὰ τὴν τῶν ἁγίων κανόνων δύναμιν, γυναῖκά τινα ἐν τῷ ἰδίῳ οἴκῳ ἐπέισακτον ἔχειν, δίχῃ μόντοι μητρὸς καὶ θυγατρὸς καὶ ἀδελφῆς καὶ τῶν ἄλλων προσώπων, ἕτινα πᾶσαν ὑπόψιν ἐκφθεύγει. Ἐἴ τις δὲ παρὰ ταύτην τὴν παραφυλακὴν γυναῖκα ἐν τῷ ἰδίῳ οἴκῳ σχῆ, ἢ τις δύναιται αὐτῷ ὑπόψιν ἐπάγειν, καὶ ἄπαξ ἢ δις ἢ ὑπὸ τοῦ ἰδίου ἐπισκόπου ἢ ὑπὸ τῶν ἰδίων συγκληρικῶν ὑπομνησθεῖς, ὥστε μετὰ τοιαύτης γυναικὸς μὴ οἰκεῖν, ἐκβαλεῖν αὐτὴν ἐκ τοῦ ἰδίου οἴκου μὴ θελήσῃ, ἢ κατηγόρου φαινομένου ἀποδειχθῆ ἀπέμνω; μετὰ τοιαύτης γυναικὸς ἀναστρέφεσθαι, τηλικαῦτα ὁ ἐπίσκοπος αὐτοῦ κατὰ τοὺς ἐκκλησιαστικοῦς κανόνες τοῦ κλήρου αὐτὸν ἐκβαλλέτω, τῇ βουλῇ τῆς πόλεως, ἢς κληρικὸς ἦν παραδοθησόμενος. Ἐπίσκοπον δὲ μηδεμίαν παντελῶς γυναῖκα ἔχειν ἢ μετ' αὐτῆς οἰκεῖν συγχωροῦμεν· εἰ δὲ ἀποδειχθεῖ τούτο μηδαμῶς παραφυλάξας, τῆς ἐπισκοπῆς ἐκβαλλέσθω· αὐτὸς γὰρ αὐτὸν ἀνάξιον δείκνυσι τῆς ἱερωσύνης».

Ἐπίσης ἐπιτρέπεται εἰς τοὺς ὑποδηματοκαθαριστὰς ἢ ἄσκις τοῦ ἐπαγγέλματός των.

Χειρωνακτικαὶ ἐργασίαι.

Ἄρθρον 15.

Αἱ χειρωνακτικαὶ ἐργασίαι ἐν γίνεσι, ἦτοι πᾶσαι αἱ ὑπὸ μισθῶν οἰαδήποτε φύσεως ἐκτελοῦμεναι, ἀργούσι κατὰ τὰς Κυριακὰς. Ἐξαιρέσεις ἐπιτρέπεται μόνον διὰ τὸν καθαρισμὸν καὶ τὴν τακτοποίησιν μηχανῶν ἢ ἐργαλείων, εἴτι δὲ εἰς περιπτώσεις ἀνάγκης, περὶ ἧς ἀρμοδίᾳ εἶνε νὰ κρίνῃ ἢ κατὰ τόπου; ἀστυνομικῆ. Ἄλλὰ καὶ ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτη περιπτώσει, εἰς τοὺς ἐργάτας δέον νὰ ἀφίνηται ἐλεύθερος ἐπαρκὴς χρόνος, ὅπως παρίστανται κατὰ τὴν θέαν λειτουργίαν.

Ἐπίσης ἐπιτρέπεται εἰς τοὺς ὑποδηματοκαθαριστὰς ἢ ἄσκις τοῦ ἐπαγγέλματός των.

Ποινικαὶ διατάξεις.

Ἄρθρον 16.

Πᾶσα παράβασις τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος νόμου τιμωρεῖται ἐπὶ τῇ μηνύσει οἰουδήποτε πολίτου ἢ αὐτεπαγγέλτου; ὑπὸ τῆς ἀρχῆς διὰ προστίμου δρ. 10 μέχρι 50 καὶ ἐν ὑποτροπῇ δρ. 20 μέχρι 100. Ἄντι τοῦ προστίμου δύναται νὰ ἐπιβάλληται ἐν περιπτώσει ἐνδείας κράτησις ἡμερῶν 3 ἕως 15, ἐν περιπτώσει δὲ ὑποτροπῆς κράτησις ἡμερῶν 6 ἕως 30.

(1) Σ. Σ. Ἐπειδὴ συνδρομεῖται τινες μᾶς ἠρώτησαν ἐπιχειρημένως περὶ τοιοῦτου θέματος, εἰς διαφώτισιν αὐτῶν ἀναδημοσιέωμεν τὴν ἐπιστολὴν ταύτην περὶ συνεισδάκτων ἐκ τοῦ φυλλατίου ἔκτου τῆς «Νομικῆς» μηνὸς Μαρτίου τοῦ 1900.

(2) Σ. Δ. Ἐπιτρέπων δηλαδὴ τὴν συνοίκειον.

ἔχῃ, ὁ τοιοῦτος δὲν ὑπάγεται εἰς τὸν κανὼν, ἀλλὰ δύναται ἐλευθέρως νὰ προσλαμβάνῃ καὶ ἑτέραν γυναῖκα διακονίας χάριν. Ὁ λόγος, δι' ὃν ἐθεσπίσθη ὁ προκαείμενος κανὼν, ἐνωθεὶς, ἀδελφε, ἔτι εἶναι ἡ ἰσορρογία τοῦ σκανδάλου. Ἀκριβῶς δὲ τοῦτο ἀναφέρει καὶ ὁ ἱ' κανὼν τῆς ἐν Νικαίᾳ δευτέρας συνόδου λέγων· « Ἀπόστολοι· γίνεσθε καὶ τοὺς ἕξωθεν (ὁμλ. Μὴ παρέχετε σκανδάλου ἀφορμὴν οὐδ' εἰς τοὺς ἕξωθεν τῆς ἐκκλησίας, τοὺς ἀπίστους), φησὶν ὁ θεὸς Ἀπόστολος (Παῦλος ἐν τοῖς πρὸς Κορινθίους ἐπιστολῇ αὐτοῦ). Το δὲ γυναῖκας ἐνδοιασθῆναι ἐν ἐπισκοπείοις ἢ μοναστηρίοις παντὸς προσκόμματος αἴτιον. Ἐἴ τις οὖν δούλην, ἢ ἐλευθέραν ἐν ἐπισκοπείῳ κτώμενος φαρμακίῃ ἢ ἐν μοναστηρίῳ πρὸς ἐγγείρησιν διακονίας τινος, ἐπιτιμᾶσθω· ἐπιτιμῶν δὲ, καθαιρεῖσθω. Καὶ ἐν ταύτῃ μὲν λόγος γίνεται περὶ ὑπάρξεως γυναικῶν ἐν ἐπισκοπῇ ἢ μοναστηρίῳ ἀλλ' ἔτι ἡ ἀπαγόρευσις εἶνε γενικὴ καὶ ἐπὶ τῶν ἱερωμένων καθόλου, συφύγεται ἕτε τε τῆς προπαρτεθείσης σοι Νεαρᾶς καὶ ἐκ τοῦ γ' κανόνος τῆς Α' ἐν Νικαίᾳ ἔχοντος· ἦδε· « Ἀπαγορεύει καθόλου ἡ μεγάλη σύνοδος, μήτε ἐπισκόπων, μήτε πρεσβυτέρων, μήτε διακόνων, μήτε ὅλων τινὲ τῶν ἐν κλήρῳ, ἐξεῖναι συνελευστικὸν ἔχειν, πλὴν εἰ μὴ ἕνα μητέρα ἢ ἀδελφὴν ἢ θεῖαν ἢ ἄ μόνον πρόσωπα πᾶσαν ὑπόψιν διαπέφουετο.

Ὁ μόνον δὲ διερχῶς ἀπαγορεύεται ἡ ὑπὸ κληρικῶν πρόσληψις γυναῖκας πρὸς διακονίαν, ἀλλ' οὐδὲ προσωρινῶς. Ὅπως ὁ κανὼν ἱ' τῆς δευτέρας ἐν Νικαίᾳ ἀναφέρει τάδε· ἐὰν ἐπίσκοπος ἢ ἡγούμενος πορευθῇ εἰς παράστον μονῆς ἢ ἐπισκοπῆς, ἢ τοῖς κτήμα ἢ παράρτημα μονῆς ἢ ἐπισκοπῆς, τύχη δὲ ἐκεῖ νὰ ὑπάρχωσι γυναικες, αὐταὶ πρέπει ν' ἀπέλυθαι ἐκεῖθεν, ἕως οὗ καὶ ὁ ἐπίσκοπος ἢ ἡγούμενος ἀναχωρήσῃ. « Ἐἴ δὲ καὶ τύχοι ἐν παράστοις γυναικας εἶναι, καὶ θελήσῃ ἐπίσκοπος ἢ ἡγούμενος πορεύειν ἐν τοῖς ἐκεῖσε ποιήσασθαι, παρόντος ἐπισκόπου ἢ ἡγουμένου, μηδὲ ἄλλου ἐγγεῖρησιν διακονίας ποιήσασθαι καὶ ἐκείνον τὸν κληρὸν γυγῆ, ἀλλ' ἰδικίζετω ἐν ἑτέρῳ τόπῳ, ἕως ἂν τὴν ἀναχωρήσιν ποιήσῃται ὁ ἐπίσκοπος, διὰ τὸ ἀνεπίληπτος».

Ἀλλὰ θὰ ἐρωτήσῃς πάλιν· ἐὰν ἐπίσκοπος ἢ κληρικὸς ἐν γένει τύχη ὀδοιπορῶν, φθάσῃ δὲ εἰς ξενοδοχεῖον, ἐν ᾧ ἢ ὑπηρεσία γίνεται ὑπὸ γυναικῶν, τί γενήσεται; Αὐταὶ πρέπει νὰ καταλύσῃ τὸ ξενοδοχεῖον; Ὁὐχὶ θεβαίως· ἐπὶ τοσοῦτον δὲν ἐξετάθη ἡ αὐστηρότης, διότι θὰ ἦν ἄλλως σχολαστικὴ. Ὁ κληρικὸς δύναται καὶ ἐν ξενοδοχείῳ προσωρινῶς νὰ διατρίψῃ, καὶ ἐν ξένη οἰκίᾳ νὰ φιλοξενηθῇ, χωρὶς νὰ ἐπιβάλληται ἢ ἐκεῖθεν ἀπομάκρυνσις τῶν πρὸς διακονίαν γυναικῶν· οὕτως ἀναφέρει ὁ κβ' κανὼν τῆς β' ἐν Νικαίᾳ· « καὶ ἐν ὀδοιπορίᾳ μοναχὸς ἢ ἱερατικὸς ἀναγκάζεται καταλύσῃ ἐν πανδοχείῳ ἢ οἴκῳ· σύμφωνον δ' ἐρμηνεύειν δεῖται καὶ ὁ Βαλσαμῶν εἰς τὸν κανὼνα τοῦτον.

Ἀλλ' ἴσως εἶπες καθ' ἑαυτὸν· Καλῶς πάντα ταῦτα καὶ σοφῶς διετάχθησαν. Ἀλλ' ἐὰν ὑπεργηγῆται κληρικὸς προσλάβῃ εἰς διακονίαν γυναῖκα γραίαν ἐπίσης, τίς ἐνταῦθεν ὁ κίνδυνος; καὶ πρὸς τί ἢ ἀπαγόρευσις; Ἡ ἀπορία εἶνε ὄντως φυσικὴ καὶ ἐν μέρει λογικὴ. Διὸ πρὶν κλείσω τὴν παρούσαν μου ἐπιστολὴν πρὸς σέ, ἐπιναγκῶς νὰ προσθέσω σοὶ καὶ τάδε.

Ἡ αὐτὴ ἀπορία προὐκάλει ποτε καὶ τὸ ἀκόλουθον ἐπιστόδιον Κατὰ τοὺς χρόνους Βασιλεῦ τοῦ Μεγάλου Ἰζή πρεσβύτερος Γρηγόριος τὸνομα ἡλικίας ἑτῶν περὶ τὰ 70. Οὗτος λοιπὸν προσελάθετο εἰς διακονίαν γυναῖκῶν τι. Ἐπὶ τούτῳ μνησθῆναι εἰς τὸν χωρεπίσκοπον ὡς παραβάτης τῶν κανόνων τῆς ἐκκλησίας. Ἀλλ' οὗτος ἐπέμεινε, προβάλλων ὅτι οὔτε ἡ κλίσια του, οὔτε καὶ ἡ ἡλικία του ἐπιτρέπουσι καὶ ὑπόκεινται τὴν ἐλαχίστην ἐκ τῆς συνοικίσεως αὐτοῦ μετὰ τῆς γυναῖκας. Τὴν δὲ ἀπολογίαν αὐτοῦ ταύτην ἐπέμψεν καὶ τῷ Μεγάλῳ Βασιλεῖ φ. Οὗτος εἰς ἀπάντησιν ἰδοῦ τί ἐπέστειλε. Τὸ ἐγκλημα, ἔπερ διαπράττεις, δὲν ἐκλείπει οὐδ' ἐλαττοῦται, διότι, ὡς λέγεις, οὔτε πάθος ἔχεις πρὸς τὸ γύναιον, οὔτε καὶ ἡλικίαν καὶν δεκτικὴν πάθους. Μάθε, ὅτι ἡ ἀπαγόρευσις ἐθεσπίσθη γε ἰκὴ καὶ ἀπερίσπαστος· ὁ δὲ λόγος τούτου εἶνε ἀπὸ μὴ τιθέναι πρόσκομμα τῷ ἀδελφῷ ἢ σκανδάλον· τὸ γὰρ παρ' ἄλλων ἀπαθῶς ἢ ὑγιῶς γινόμενον, ἄλλοις πρόσκομις ἔσται πρὸς ἀμείψαν. Σὺ μὲν γὰρ ἴσως ἀπαθῶς συνοικεῖς τῷ γυναικί· ἔπερος δὲ ὑπόδειγμα λαβὼν σε, συνοικῆσαι γυναῖκα οὐκ ἀπαθῶς, ἢ καὶ κατὰ σοῦ σχοίη ὑπολήψεις οὐ ἐγγυθῆς, καὶ ἴσται τοῦτο εἰς ἀτίμιαν τῆς ἱερωσύνης. Παρακατιῶν δ' ἐν τῇ ἐπιστολῇ ὁ μέγας Βασιλεὺς, ἐπιτάσσει τὸν πρεσβύτερον ν' ἀποχωρησθῇ τοῦ γυναικῶν· ἄλλως ἐπιβληθήσεται αὐτῷ ἡ ποινὴ τῆς ἀργίας.

Ἡ πρὸς τὸν Γρηγόριον ἀπάντησις λύει, πιστεύω, καὶ τὴν σὴν ἀπορίαν.

Ἐρωτο. Ὁ ἐν Χριστῷ ἀδελφός AELIUS IGNOTUS

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΩΝ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ

Ἀπολύται πρὸς τοὺς ἐν Κωνσταντινουπόλει συνδρομητὰς καὶ ἀναγνώστας τῆς « Ἀναπλασθεως », ὅτι ἀνταποκριτῆς ἡμῶν καὶ διὰ τὴν νεοελληνικὴν μετάφρασιν τῶν Ἀπάντων τοῦ ἐν Ἁγίοις Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσόστομου εἶνε ὁ κ. Γεώργιος Καψαλίδης, ἔχων τὸ Γραφεῖόν του εἰς Ἀσὸν-Ἀλτι Σταμπούλ, Πατάζογλου-Χάν, ἀριθ 28.

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΙ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Κυριακὴ 7 Μαΐου
 ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ Ἰωάν. Δ'. 5—42
 ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Πρᾶξ ΙΑ'. 19—30
 Κυριακὴ 14 Μαΐου
 ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ Ἰωάν. Θ'. 1—38,
 ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Πρᾶξ ΙΣΤ'. 16—35

ΟΙ ΔΙΔΑΧΟΝΤΕΣ

ΕΙΣ ΤΑΣ ΑΓΙΑΣ ΣΧΟΛΑΣ ΤΗΣ ἈΝΑΠΛΑΣΘΕΩΣ,

Ἐν τῇ Α' ἐν Ἀθῆναις παρὰ τὴν Ἱ. Σύνοδον
 Ὁρ. 7—8 μ. μ.
 Σαββάτῳ 6 Μαΐου Μυχ. Ι. Γαλανός
 Κυριακῇ 7 » Μυχ. Ι. Γαλανός
 Ἐν τῷ Ναφ τῆς Ἀγίας Εἰρήνης
 Ὁρ. 4—5 μ. μ.
 Κυριακῇ 7 Μαΐου Ἀρχιμ. Παν. Χ. Δουληγγέρης
 Ἐν Πειραιεὶ
 Ἐν τῷ Ζαννεῖφ Ὁρφ. ἀνοτροφείφ
 (Τὴν Κυριακὴν Ὁρ. 4—5 μ. μ. Τὴν Πέμπτην 7 1]2—8 1]2 μ. μ.)
 Κυριακῇ 7 Μαΐου Γεώρ. Μικρῆς
 Πέμπτη 11 » Ἀρχιμ. Παν. Χ. Δουληγγέρης